

世代をの垣根を超えた  
優しいまちづくり



柏ビレジ自治会  
設立40周年記念号



私たちのまちを走ります!



## 柏ビレジ永遠なり

会長 シュピンドラー 千恵子

柏ビレジ開村40周年おめでとうございます!

2023年、2年遅れの40周年記念式典を執り行い、住民の皆様と共に盛大にお祝いしました。そして2024年6月30日、40周年記念事業であるコミュニティバスの本格運行が実現しました。足掛け5年、交通タスクチームが推進してきた私達の足が誕生したことを大変嬉しく思います。また同じく記念事業の公園リニューアルの一部として、ビオトープの整備とオレンジ色のベンチ10基を設置し、寛げる空間が出来ました。40年経った今もなお、世代の垣根を超えた全ての人々がいきいきと暮らせるまちであってほしいと願っています。

1981年開村当時、私は福岡県在住で、まさか縁もゆかりもない柏市に住むとは思いませんでした。上京後仕事で柏に行った時、たまたま通りかかったレンガの街並みがとてもお洒落で、ヨーロッパのような雰囲気が気に入って移り住んで20数年、自治会長を拝命するとは夢にも思いませんでした。

私が会長を拝命した2019年は、従前どおり夏祭り、餅つき大会は盛大に行われましたが、翌年早々からコロナ渦で一切できなくなりました。自治会館は閉鎖となり、集まることもできませんでした。この頃、社会ではリモートワークや、オンライン会議が始まったので、自治会でもWi-Fi環境を

作りオンライン会議を取り入れました。事務のIT化を急速に進め、回覧の代わりにLINE配信する等、自治会運営の変化を余儀なくされました。とにかくコロナ渦で従来と同じことが出来なくなり、変化に対応しなければなりません。これがきっかけで、あらゆることを改革することになり、結果として生まれたのが、「持続可能な自治会運営・世代の垣根を超えた優しいまちづくり」方針でした。

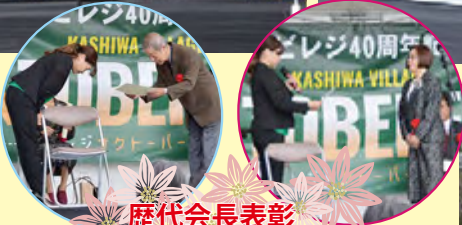
コロナ渦がまだ収束していない2022年秋、初めての柏ビレジ・オクトーバーフェストを開催しました。夏、冬にコロナウイルス感染が増える傾向でしたので、比較的安定している秋に、外出制限や飲食店入居制限がかかっているこの時期に、密にならない屋外で久しぶりに皆様にご会える機会を提供したくて実施しました。経済的にも、高齢化でもサステナブルなイベントを目指しました。また、水辺の公園をもっと楽しく美しく、3世代が集えるようにリニューアルする目的で、2022年、柏市都市再生整備計画の承認を受け、公園リニューアルを進めました。

人類最大の危機であったコロナ渦は、変化に向き合う勇気を与えてくれ、ルーティンワークを繰り返していた足を止め、知恵と忍耐で柔軟になることを気づかせてくれた貴重な体験でした。

この先10年、20年、昔からの良いところと、新しい良いところがうまく融合して、ふるさと柏ビレジが次世代に繋がることを願ってやみません。

自治会を通して、多くのビレジ住民の方々とは知り合えたことは私の宝であり、皆様に深く感謝申し上げます。





流通経済大学付属属高等学校 チアリーディング部による披露

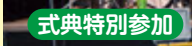
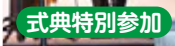
柏篤工業組合若鶯会による「木遣り纏い梯子乗り」



いちかし OB La Fiesta 特別出演ジャズ演奏



針生公博さんらによるマリンバ演奏



盛大な花火でお祝い

**来賓紹介** (順不同) 柏市柏市長太田和美様代理 副市長 加藤雅美様 / 衆議院議員 櫻田義孝様 / 衆議院議員 本庄知史様 / 千葉県議会議員 阿部俊昭様 / 陸上自衛隊松戸駐屯地第2高射特科群本部群長 西永正孝様 / 陸上自衛隊松戸駐屯地 第2高射特科群 第336高射中隊 田澤佳孝様 / 柏市議会議員 小松幸子様 / 柏市議会議員 桜田慎太郎様 / 柏市柏商工会議所 会頭 小田山博史様 / 柏市柏商工会議所 副会頭 / 柏サイエンスパーク連絡協議会会長 中森秀樹様 / 柏商工会議所 女性会会長 古田芳子様 / 柏市田中地域ふるさと協議会副会長 小青田町会長 岡田孝夫様 / 柏市田中地区社会福祉協議会会長 押田英雪様 / 柏市田中地区民生委員児童委員協議会会長 岡田慶子様 / 柏市立田中中学校校長 福原久雄様 / 柏市立田中小学校校長 並木 孝樹様 / 柏市立花野井小学校教頭 加藤郁子様 / 柏市花野井町会長 鈴木諒様 / 柏市東花野井町会長 石田 晶久様 / 柏市東花野井町副会長 吉岡哲一郎様 / 柏市花山町会長 長谷部孝二様 / 柏市中花崎町会長 佐治裕司様 / 柏市大室町会長 富澤一郎様 / 柏市中野台町会長 古垣進様 / 柏市若柴町会長 富澤正一様 / 柏市北柏町副会長 小斎隆宣様 / 柏市消防団第一方面第5分団長 水鳥友晃様 / 柏市消防団第一方面第4分団長 山崎雄二様 / 柏市 田中近隣センター所長 松崎佳呼様 / 市川市農業協同組合 田中支店長 石川富裕様 / 国

立大学法人筑波大学 システム情報系社会工学域 准教授 藤井さやか様 / 学校法人医療創生大学国際看護学部 准教授 飯倉美美様 / 元学校法人医療創生大学国際看護学部 准教授 高田大輔様 / 社会福祉法人千草会理事長 花の井保育園 園長鈴木美枝子様 / 社会福祉法人真和会 柏北部地域包括支援センター長 山本敏子様 / 公益財団法人吉田記念テニス研修センター 代表理事 吉田好彦様 / 公益財団法人吉田記念テニス研修センター 所長 高橋剛様 / 一般社団法人 ゆりかご 代表 笠島由美子様 / 株式会社東急コミュニティー マネージャー 石井正哉様 / 株式会社東急コミュニティー 主幹 飯伏真実様 / アビコ西武観光株式会社 代表取締役 梶陽介様 / 有限会社アートスペース 代表取締役 横田秩子様 / 有限会社野口煙火店 代表取締役 野口進様 / 豊四季造園土木株式会社 取締役営業部長 松丸由紀枝様 / 柏ビレッジ自治会 元会長 谷川真理子様 / 柏ビレッジ自治会 元会長 押田英雪様 / 柏ビレッジ自治会 元会長 明渡晃様 / 柏ビレッジ自治会 前会長 現相談役 竹田徹様 / NPO法人ビレッジサポート 理事長 松本彰様 / 柏ビレッジコミュニティルーム はなみずき 副代表 宮崎泰雄様 / 柏ビレッジ新樹会 代表 高橋秀彰様 / 柏ビレッジアイビーサロン 代表 石田 睦子様 / 柏ビレッジ踊りの会 代表 高橋京一様 / 柏ビレッジ疾風太鼓 代表 子女祥平様 / 柏ビレッジテニスクラブ 代表 池木純一様





オクトーバフェストの様子を動画でご覧ください。



疾風太鼓の力強い演奏



花の井保育園園児によるパフォーマンス



みんなで手を取りあって  
楽しいフォークダンス



Hoapili Hulu Studio



花野井剣友会



医療創生大学フラサークルによる華麗な演舞



ガールスカウト千葉県第77団



米国認定トレーナー工藤拓馬さんによる  
ストレッチタイム



柏ビレジ DJ パフォーマンス



おやじダンサーズのマツケンサンバ



みちよつさんの  
似顔絵サービス



### 2023 年度自治会役員

会長 シュピンドラー千恵子 / 副会長 刑部修・森田幸次 / 監事 中野克美・長瀬陽亮 / 会計 内山祥子・油井原由美子 / 未来ちづくり部 高柳キミエ・横堀正枝 / 事業部 櫻井育恵 / 広報部 深見幸博・戸崎洋 / 環境部 澁谷修一・石井豊美 / 建築緑地協定部 荒柴順夫・紫田豊・保田将臣・山口貴代 / 防犯部 伊藤光孝・高岡啓介 / 防災部 加藤弘人・安川修治 / 福祉・健康部 中村繁夫・川崎英治・奥田智子 / 子ども部 岡田小央里・青柳実穂 / 第1支部長 古平いつ子 / 第2支部長 早川洋治 / 第3支部長 衛藤修二 / 第4支部長 高橋弘 / 第5支部長 車田幸子 / 第6支部長 子安教男 / 第7支部長 永井靖夫 / 第8支部長 淵上幸吉 / 第9支部長 吉永俊朗 / 第10支部長 須貝哲三





## 柏ビレジ自治会の40周年を祝して

柏市長 太田 和美



柏ビレジ自治会の設立40周年並びに記念誌発行を心からお喜び申し上げます。

また、貴自治会の皆様方には、常日頃から市政の各般にわたり、温かいご理解とご協力を賜り厚くお礼申し上げます。

貴自治会は「区域内の自治を回り豊かで潤いのある住みよい町づくり」を実現するため、様々な活動を展開し地域社会を発展させてきました。オリジナル災害避難マップの配布を始めとした防災活動や防犯力向上の取り組みなど、地域の安全安心に大きく貢献され、その功績は皆様のご尽力の賜物であります。

また、貴自治会はイベント開催などを通し地域の文化や伝統の継承にもご尽力され、地域のアイデンティティを育み、地域コミュニティの結束をさらに高めていることと存じます。

柏市は今年市制70周年を迎えます。市民の方が地元への愛着を一層感じることができるよう昨年「つづくを、つなぐ。」というスローガンを掲げまちづくりに取り組んでいるところです。地域の皆様を始め、あらゆる人が力を合わせて地域コミュニティ活動に取り組むことが大切だと考えています。

地域のニーズや課題が変化する中で自治会は柔軟に対応し、時には新たな取り組みに挑戦していくことが求められています。そのような中で、貴自治会ではコミュニティバスの運行を実現させるなど、まさに住民の声に応える活動を成し遂げています。

今後さらなる地域の発展に寄与されるものと心よりご期待申し上げます。

結びに、柏市は地域の発展と繁栄のために自治会と協力し共に歩んでまいります。貴自治会の今後益々のご発展と、皆様のご健勝、ご多幸を祈念いたしまして、お祝いの言葉とさせていただきます。

### 自治会と共に柏ビレジを守りたい

NPO法人ビレジサポ  
理事長 松本 彰



自治会40周年、おめでとうございます。

歴代の会長はじめ役員等関係者の弛みないご努力により、我々が快適に暮らせる柏ビレジが維持・発展しておりますことに、心より感謝しております。また、現在も「より良い街にしよう」との強い思いで自治会活動を展開されており、改めて御礼申し上げます。

住民の高齢化が待った無しに進む中、自治会活動は年々大変さが増していくと思いますが、当法人としても可能な限りの自治会活動サポートを行う所存ですので、今後とも宜しくお願い致します。

### 柏ビレジ・ナンバー1

社会福祉法人真和会 柏北部  
地域包括支援センター長 山本 敏子



柏ビレジの皆さま、この度はビレジ開村40周年という大変意義深い節目を迎えられたこと心よりお祝い申し上げます。

柏北部地域包括支援センター(ほくほくセンター)として、日頃より皆様の先駆的にとりくまれておられる地域活動、さらに当センターに対し多大なご支援ご協力を賜り感謝いたしております。

私どもセンターも今年開設15年を迎え常に「ナンバー1」を目標に掲げ走り続けております。

柏ビレジはまさに「ナンバー1」のまちづくりを体現されていると思います。柏ビレジの住み慣れた皆様が安心して暮らし続けられるよう今後もさらなる挑戦は続いていくと思います。当センターも共に歩み続け明るい未来を築いていけます様お手伝いさせていただきますと願っております。

### 自治会40周年に思うこと

柏ビレジアイビーサロン 代表 石田 睦子



私が初めて自治会の役員になって2年目が自治会20周年でした。歴代の会長さんを中心に実行委員会が設けられ、記念式典の準備が進められました。当時は毎年、自治会の行事として文化祭が花野井小学校の体育館で行われていてその年は文化祭と同時に式典が開催され功労者表彰や自転車等が当たる抽選会が行われたことを思い出します。

その後10年を経過した30周年の時には前年の東日本大震災の記憶も鮮明で大きな式典はせず、その費用で「ビレジを安心安全な街に」を目指して自治会館の敷地に井戸(ビレジの泉)を掘りました。今まで利用する機会はありませんが、それはそれで幸いなことだと思います。

さらに10年後の昨年は40周年を迎え、自治会の役割も私が初めて役員になったこととは変わってきているのでしょうか。とは言え今も昔も「みんなが毎日笑顔で過ごせる街づくり」は変わらないと思います。

私が代表を務めておりますアイビーサロンは「参加者が笑顔になる時間」を目指して月に一度の開催ではありますがおかげさまで25年を迎えます。歴代の自治会長の皆様から活動へのご理解、ご支援いただいておりますこと心より感謝申し上げます。

### 柏ビレジ40周年のお祝い

颯太鼓 代表 鳥居塚 太智



このたびの柏ビレジ40周年記念、謹んでお慶び申し上げます。

疾風太鼓は設立20年を超えましたが、毎月2回の練習を、自治会館のホールにて行わせていただいております。また、素晴らしい太鼓の保管場所も設けていただいております。各イベントにおいても我々の演奏披露の場を設けていただき、大変お世話になっております。

当団体には子供たちも多数在籍しており、微力ながら柏ビレジの発展と活性化に貢献し恩返しをしていきたいと考えている所存です。

今後とも変わらぬご支援とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

### 新樹会の役割の高まりを

柏ビレジ新樹会 代表 高橋 秀彰



新樹会代表者として一言お祝いを申し上げます。

私達新樹会も昨年6月に創立35周年記念式典を挙行することができました。これは会員の皆様や諸先輩のご尽力によるものですが、同時に柏ビレジ自治会のご支援、ご協力の賜物とこの場を借りて改めて厚く御礼申し上げます。

高齢化の進捗しているビレジにおいて、同じく高齢者組織である新樹会の役割が今後更に高まると考えています。そのため、私達は新樹会の活動理念としての「健康に!楽しむ!仲間づくり!」を実践することによる活性化と健康寿命の増進、延長更には高齢者の特性を活かしながら地域への貢献に努める所存です。自治会には引き続き、よろしくご支援をお願いし、お祝いの挨拶とします。

### さらなる進化を期して

コミュニティールーム はなみずき  
副代表 鈴木 眞澄



自治会40周年、おめでとうございます。

長年、多彩な住民活動が展開され、健やかな住環境が保たれてきたのは、自治会運営に携わってこられた多くの方々のご尽力の賜物と思います。

現在も、「住み続けられるまちづくり」を目指して様々な取り組みが進められており、関係者の皆様には、心より感謝申し上げます。高齢化や人手不足を始め、大きく急速な社会の変化に伴い、今後益々知恵と工夫が求められることでしょう。

「はなみずき」も、若い世代や子供達にも活用して頂き、住民の交流の場として地域に貢献できることを願っています。



歴代会長メッセージ

## 自治会の発展を願って

谷川 真理子 (1981年就任)



昨年自治会創立40周年を迎えました。そこで思うことは、遡って10周年記念行事の折り、私は自治会館の建て替えを提案致しましたところ、そんなお金はどこにあるのかと意見が出て、ではこれからの自治会役員に申し送りすることに決めました。

以前の会館は東急建設事務所だったので、事務所には大きな配電盤があり、窓ガラスは二枚になっていて、非常時には脱出が難しいものでした。会議室は狭く、玄関の扉前まで椅子を並べなくては使えないところでした。ビレジの近くには葬儀場もなく雨の日は傘を差し行列している様子を近くで見ていた私は、この会館では余りにも狭いと感じていたからです。

それからは代々の会長が建設の準備に活動して頂き、いよいよ平成8年海藤会長の時、自治会館増築委員会が出来ました。その折り、昨年未亡になられた服部相談役が委員長、私が副委員長に指名され、それからの私は大変でした。慣れない事に従事する為に、建設に向けての会合では役員の方々の貴重なご意見、議論それぞれをまとめて市への陳情、交渉と又市からのヒアリングへの参加、これら何回も繰り返して進めてまいりました。

こうした結果、平成10年市より補助金交付が決まり、会も自治会館建設委員会と名称が変わりました。その後、色々と難題にもぶつかりましたが、役員の方々他関係者の協力の力が有りました。平成11年4月完成いたしました。ビレジに住んで40年近く、私にとっては最大の出来事でした。忘れられません。今後とも自治会の益々の発展を願って止みません。



## 祝 40周年



押田 英雪  
(2002年就任)

## よきものは残しながら新しく作っていく

明渡 明 (2012年就任)



2012年私が自治会長に就任した10月には、柏ビレジ30周年記念式典が行われ、記念事業として自治会館敷地に災害用井戸「ビレジの泉」が設置されました。あれからもう10年が経過、今40周年を迎え、ビレジの生活環境がますます充実されていくのを目の当たりにして、皆様のビレジへの取り組みに改めて頼もしく、嬉しく感じております。当時は、コロナのような問題もなく、ビレジ内外で積極的に地域活動が盛んでした。本格的な櫓を立て、ビレジ疾風太鼓の力強い太鼓と、ビレジ踊りの会のお揃い浴衣の活き活きとした踊りにあわせ、皆さんが二重・三重の輪を作って、楽しくおどり、そして隣のグラウンドではビレジ向けの花火があがり、皆拍手をして応援した夏祭り。



自衛隊の給湯タンク車の応援も得て、蒸し上がったもち米を、電気餅つき器と石臼・杵による親子総出の餅つき、子供会のお母さん方が作った何十人用の大鍋の豚汁、そろいの法被の役員による日本酒鏡割、等々、と寒い会場は楽しさと嬉しさで熱気で一杯の、新春餅つき大会。8月と12月は、防災部が音頭をとって、各支部・班毎に集まって支部・班内を防犯パトロール、「戸締り用心、火の用心」の地声の掛け声は、支部・班内の安全を祈り、結束を図っていく。一方、ビレジ内ばかりでなく、田中地域内での連携活動も盛んに行われました。

ビレジのために、真剣に取り組んだ町会対抗綱引き、ボールリレー、借り物リレー、などに参加した「田中地区市民運動会」手作りの凧を持ち寄り、利根川土手で作品の出来具合を競い、凧を上げた新春田中地区凧あげ大会、等々。

これらの地域活動は、コロナの影響もあってしばらく見送られてきましたが、コロナのおさまりにより、あるものは復活、あるいは形と方法をかえて出現してくるでしょうから、今後もよきものは残しながら新しく作っていく、と願う今日、この頃です。



## 柏ビレジの存続を願っています

竹田 徹 (2015年就任)



柏ビレジ開村40周年おめでとうございます。多くの柏ビレジ住民の皆様方と同じく、私の現在の心境として、月日の経つのは早いものだな、という思いが強いです。私の会長時代の思い出をというお話ですが、私は4年間自治会長を務めさせていただきました。その職務を全うするために、思い出深い、というか、感謝の念に堪えないことは、自治会活動を行うに際して、自治会の役員はもちろんのこと、関連団体も含めた多くの自治会員の皆様方の多大なるご協力があったということです。それがなければ到底職務が遂行出来なかったと今でも思っています。深く感謝いたします。有難う御座いました。

また、市に対する要望に対しても、「お金がない」と言われながらも努力が報われてかどうか分かりませんが、結構応えていただきました。その結果、イベント等を通じて、柏ビレジの、そして、近隣町会の方々の輪が広がり、また、環境面での整備が図られたのではないかと自負しています。

2019年1月「第14回 住まいのまちなみコンクール」にて、全国14団体の中から最高賞の国土交通大臣賞を受賞しました。受賞理由は、建築家・宮脇檀が計画した美しい街並みを住民が育むとともに、年月を経たニュータウンの様々な課題に前向きに取り組んでいることによるものです。これも日頃の柏ビレジ住民皆様方のご努力の賜物と考えております。

私は常日頃、自治会は柏ビレジにお住いの皆様方の為にあり、自治会役員と自治会員の皆様方の協力的体制が要と考えております。今後も高齢化に対する対応等課題は多々ありますが、それを乗り越えて柏ビレジが存続することを願ってやみません。





# 2012年~2024年のあゆみ

- 2012. 1 柏ビレジ自治会30周年
- 2013 公共下水道化作業開始→2014年度完成
- 2014. 7 下水道を柏市に移管  
コンビニ出店決定
- 2015. 4 竹田徹会長就任  
8 サークルKサンクス オープン  
11 ホームページをリニューアル
- 2016. 2 コンビニ「ファミリーマート」にリニューアルオープン
- 2017. 1 平成29年度空家実態調査
- 2018. 7 東武バスとのヒヤリング実施  
12 「これからのまちづくりを考える会」開催
- 2019. 1 「第14回 住まいのまちなみコンクール」において「国土交通大臣賞」を受賞  
4 シュピンドラー千恵子会長就任  
組織のスリム化・高齢化対策  
まち全体の活性化に向け基盤づくり開始  
7 自治会新組織体制スタート  
未来まちづくり部・建築緑地協定部の新設  
11 柏市市制65周年記念  
「市政功労者賞」を受賞
- 2020. 2 自治会館リニューアル  
3 Wi-Fi環境整備  
オンライン会議導入  
ハウジングアンドコミュニティー財団  
「住まい活動助成」の対象団体に選定される



- 2020. 4 第39回定時総会書面開催  
IT化の推進・住民管理データベース作成  
コロナ禍で自治会の各種イベント中止  
LINE連絡網の開設・配信開始  
水辺の公園リニューアル開始
- 2021. 4 第40回定時総会書面開催  
5 中長期全体構想  
「グランドデザイン推進プロジェクト」をスタート  
コロナ禍で自治会の各種イベント中止
- 2022. 3 子ども会からこども部へ改組  
「ちばSDGsパートナー制度」に登録(登録番号767号)  
※SDGs目標11「住み続けられるまちづくりを」を推進  
4 第41回定時総会書面開催  
6 老年学講座開催  
10 第1回オクトーバーフェスト2022開催  
リコーリース(株)の口座振替開始  
(会費納入)
- 2023. 5 第42回定時総会、4年ぶりの対面総会開催  
10 40周年記念式典開催  
第2回オクトーバーフェスト2023開催  
記念グッズ作成/公園ベンチ寄贈
- 2024. 5 第43回定時総会開催  
6 コミュニティバス出発式  
7 コミュニティバス運行開始



## 未来に向かって

### 柏ビレジにおける「まちづくり」の基本コンセプト

柏ビレジ グランドデザイン

グランドデザイン推進プロジェクトでは、以下のコンセプトの下、地域課題の様々な課題に対して、行政・大学・企業・団体等との連携を通して「柏ビレジの魅力向上」と「住み良いまちづくりの実現」を目指します。



### 編集後記

柏ビレジが誕生して以来、先人たちのお陰で私たちの今があります。「住みよい街づくり」を誰もが願い、子供達の未来のために尽力してきました。なんと素晴らしいことでしょう。40余年という歴史に感謝の思いを忘れてはならないと、そよ風の私はいつも思っています。

発行者

柏ビレジ自治会 自治会事務局  
TEL04-7132-1925 FAX 04-7132-1965  
<https://kashiwa-village.com/>

印刷・デザイン  
(有)アールスペース  
千葉県柏市花野井 611-3  
TEL04-7135-0751